



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 9606-1:2018

01-oktober-2018

**Nadomešča:**

**SIST EN ISO 9606-1:2013**

---

**Preskušanje usposobljenosti varilcev - Talilno varjenje - 1. del: Jekla (ISO 9606-1:2012, vključuje popravka Cor 1:2012 in Cor 2:2013)**

Qualification testing of welders - Fusion welding - Part 1: Steels (ISO 9606-1:2012 including Cor 1:2012 and Cor 2:2013)

Prüfung von Schweißern - Schmelzschweißen - Teil 1: Stähle (ISO 9606-1:2012, einschließlich Cor 1:2012 und Cor 2:2013)

Épreuve de qualification des soudeurs - Soudage par fusion - Partie 1 : Aciers (ISO 9606-1:2012, y compris Cor 1:2012 et Cor 2:2013)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 9606-1:2017**

---

**ICS:**

03.100.30	Vodenje ljudi	Management of human resources
25.160.10	Varilni postopki in varjenje	Welding processes
77.080.20	Jekla	Steels

**SIST EN ISO 9606-1:2018**

**en,fr,de**



EUROPEAN STANDARD

EN ISO 9606-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2017

ICS 25.160.01

Supersedes EN ISO 9606-1:2013

English Version

## Qualification testing of welders - Fusion welding - Part 1: Steels (ISO 9606-1:2012 including Cor 1:2012 and Cor 2:2013)

Épreuve de qualification des soudeurs - Soudage par fusion - Partie 1 : Aciers (ISO 9606-1:2012, y compris Cor 1:2012 et Cor 2:2013)

Prüfung von Schweißern - Schmelzschweißen - Teil 1: Stähle (ISO 9606-1:2012, einschließlich Cor 1:2012 und Cor 2:2013)

This European Standard was approved by CEN on 16 July 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	Page
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of EU Directive 2014/68/EU [2014 OJ L 189] (PED) aimed to be covered</b> .....	<b>4</b>
<b>Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2014/29/EU (SPVD) [2014 OJ L96]</b> .....	<b>5</b>

## European foreword

The text of ISO 9606-1:2012 including Cor 1:2012 and Cor 2:2013 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 44 “Welding and allied processes” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 9606-1:2017 by Technical Committee CEN/TC 121 “Welding and allied processes” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 9606-1:2013.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directives 2014/68/EU and 2014/29/EU.

For relationship with EU Directives, see informative Annex ZA and ZB, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of ISO 9606-1:2012 including Cor.1:2012 and Cor 2:2013 has been approved by CEN as EN ISO 9606-1:2017 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the essential requirements of EU Directive 2014/68/EU [2014 OJ L 189] (PED) aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/071 "Mandate to CEN for standardization in the field of pressure equipment" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2014/68/EU (PED) on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of pressure equipment [2014 OJ L 189].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2014/68/EU (PED) [2014 OJ L 189]**

Essential Requirements of Directive 2014/68/EU (PED)	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
Annex I, 3.1.2	Clauses 5, 6.2 to 6.6, 7, 8, 10, 11	Qualification testing
	Clauses 6.1, 9.1, 9.3 a), 9.3 b)	For pressure equipment in categories II, III and IV the examiner/examining body (according to 3.3 and 3.4) is a competent third party – a notified body or a recognized third party organization.
	Clause 9.3 c)	Not permitted for categories II, III and IV products.

**WARNING 1** — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** — Other Union legislation may be applicable to the product(s) and services falling within the scope of this standard.

## Annex ZB (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2014/29/EU (SPVD) [2014 OJ L96]

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/071 "Mandate to CEN for standardization in the field of pressure equipment" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2014/29/EU (SPVD) on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of simple pressure vessels [2014 OJ L96].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZB.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table ZB.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2014/29/EU (SPVD) [2014 OJ L96]**

Essential Requirements of Directive 2014/29/EU (SPVD)	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
Annex I, 3.2	Clauses 5, 6, 7, 8, 9.1, 9.3 a), 9.3 b), 10, 11	For welds on pressurised parts of simple pressure vessels the examiner/examining body (according to 3.3 and 3.4) is a notified body.

**WARNING 1** — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** — Other Union legislation may be applicable to the product(s) and services falling within the scope of this standard.





# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**9606-1**

Second edition  
2012-07-15

---

---

## Qualification testing of welders — Fusion welding —

### Part 1: Steels

*Épreuve de qualification des soudeurs — Soudage par fusion*

*Partie 1: Aciers*



Reference number  
ISO 9606-1:2012(E)

© ISO 2012



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2012

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

Foreword .....	iv
Introduction.....	v
<b>1 Scope .....</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>2</b>
<b>4 Reference numbers, symbols and abbreviated terms.....</b>	<b>4</b>
4.1 General .....	4
4.2 Reference numbers of welding processes .....	4
4.3 Symbols and abbreviated terms .....	4
<b>5 Essential variables and range of qualification .....</b>	<b>6</b>
5.1 General .....	6
5.2 Welding processes.....	7
5.3 Product type.....	8
5.4 Type of weld.....	9
5.5 Filler material grouping.....	9
5.6 Filler material type.....	10
5.7 Dimensions .....	11
5.8 Welding positions.....	13
5.9 Weld details.....	15
<b>6 Examination and testing .....</b>	<b>15</b>
6.1 Examination .....	15
6.2 Test pieces .....	16
6.3 Welding conditions .....	18
6.4 Test methods .....	18
6.5 Test piece and test specimen .....	19
6.6 Test report.....	23
<b>7 Acceptance requirements for test pieces .....</b>	<b>23</b>
<b>8 Re-tests.....</b>	<b>24</b>
<b>9 Period of validity.....</b>	<b>24</b>
9.1 Initial qualification .....	24
9.2 Confirmation of the validity .....	24
9.3 Revalidation of welder qualification .....	24
9.4 Revocation of qualification .....	24
<b>10 Welder's qualification test certificate .....</b>	<b>25</b>
<b>11 Designation .....</b>	<b>25</b>
<b>Annex A (informative) Welder's qualification test certificate .....</b>	<b>27</b>
<b>Annex B (informative) Job knowledge.....</b>	<b>28</b>
<b>Annex C (informative) FW/BW test assembly option .....</b>	<b>31</b>
<b>Bibliography.....</b>	<b>32</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 9606-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 44, *Welding and allied processes*, Subcommittee SC 11, *Qualification requirements for welding and allied processes personnel*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 9606-1:1994), which has been technically revised. It also incorporates the Amendment ISO 9606-1:1994/Amd.1:1998.

ISO 9606 consists of the following parts, under the general title *Qualification testing of welders — Fusion welding*:

- *Part 1: Steels*
- *Part 2: Aluminium and aluminium alloys*
- *Part 3: Copper and copper alloys*
- *Part 4: Nickel and nickel alloys*
- *Part 5: Titanium and titanium alloys, zirconium and zirconium alloys*

Requests for official interpretations of any aspect of this part of ISO 9606 should be directed to the Secretariat of ISO/TC 44/SC 11 via your national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org](http://www.iso.org).